



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/Sub.2/2003/L.10/Add.2
15 August 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Подкомиссия по поощрению и защите прав человека
Пятьдесят пятая сессия
Пункт 7 повестки дня

ПРОЕКТ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ И УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА:
УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА О РАБОТЕ ПЯТЬДЕСЯТ ПЯТОЙ СЕССИИ КОМИССИИ

Проект доклада Подкомиссии по поощрению и защите прав человека

Докладчик: г-н Станислав Огурцов

СОДЕРЖАНИЕ*

Глава

V. ОТПРАВЛЕНИЕ ПРАВОСУДИЯ, ЗАКОННОСТЬ И ДЕМОКРАТИЯ**

* В документе E/CN.4/Sub.2/L.10 и добавлениях к нему содержатся проекты глав доклада, касающиеся организации работы сессии и различных пунктов повестки дня. Резолюции и решения, принятые Подкомиссией, а также проекты резолюций и решений, требующие принятия мер Комиссией по правам человека, и другие представляющие для нее интерес вопросы будут содержаться в документе E/CN.4/Sub.2/L.11 и добавлениях к нему.

** В соответствии с резолюцией 2002/50 Комиссии по правам человека гендерная перспектива учтена во всех пунктах повестки дня.

V. ОТПРАВЛЕНИЕ ПРАВОСУДИЯ, ЗАКОННОСТЬ И ДЕМОКРАТИЯ

1. Подкомиссия рассмотрела пункт 3 повестки дня на своих 11-14-м заседаниях 6 и 7 августа и на своих 21-м и 22-м заседаниях 13 августа 2003 года.
2. Перечень документов, изданных по пункту 3 повестки дня, см. в приложении VII к настоящему докладу.
3. На 11-м заседании 6 августа 2003 года г-н Деко внес на рассмотрение свой обновленный доклад по вопросу об отправлении правосудия военными трибуналами (E/CN.4/Sub.2/2003/4).
4. На 12-м заседании в этот же день с заявлением выступил Председатель Комитета по правам человека г-н Абдельфаттах Амор.
5. На этом же заседании:
 - а) Специальный докладчик по вопросу о дискриминации в системе уголовного правосудия г-жа Зерруги внесла на рассмотрение свой предварительный доклад (E/CN.4/Sub.2/2003/3). На этом же заседании г-жа Зерруги выступила с заключительными замечаниями;
 - б) г-жа Хэмпсон рассказала о прогрессе в подготовке ее рабочего документа по вопросу о сфере деятельности и ответственности вооруженных сил, гражданской полиции Организации Объединенных Наций, международных гражданских служащих и экспертов, принимающих участие в миротворческих операциях (т.е. во всех операциях по поддержанию мира и принуждению к миру в рамках мандата Организации Объединенных Наций).
6. На 13-м заседании 7 августа 2003 года:
 - а) Председатель-докладчик сессионной рабочей группы по отправлению правосудия г-жа Моток представила доклад рабочей группы (E/CN.4/Sub.2/2003/6);
 - б) г-н Родригес Куадрос внес на рассмотрение свой дополнительный расширенный рабочий документ по вопросу о мерах, предусмотренных в различных международных договорах о правах человека в целях поощрения и укрепления демократии (E/CN.4/Sub.2/2003/7).

7. В общих прениях по пункту 3 повестки дня с заявлениями выступили члены Подкомиссии и наблюдатели от правительств и неправительственных организаций. Подробный перечень выступавших см. в приложении II.

Женщины-заключенные

8. На 21-м заседании 13 августа 2003 года Подкомиссия рассмотрела проект решения E/CN.4/Sub.2/2003/L.32, авторами которого являлись г-н Бенгоа, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-жа Зерруги, г-н Йимер, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-жа Ракотоаризоа, г-н Родригес Куадрос, г-жа Хэмпсон, г-н Чэнь Шицю и г-н Эйде.

9. Проект решения был принят без голосования. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 2003/104.

Дискриминация в отношении заключенных, отбывших наказание по приговору

10. На этом же заседании г-жа Зерруги внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2003/L.23, авторами которого являлись г-н Бенгоа, г-н Гиссе, г-н Деко, г-жа Зерруги, г-н Йимер, г-н Йокота, г-жа О'Коннор, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-н Саттар, г-н Сорабджи, г-жа Хэмпсон и г-н Эйде. Впоследствии к числу авторов присоединился г-н Душ Сантуш Алвиш.

11. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Гиссе, г-н Карташкин, г-н Пиньейру, г-н Сорабджи и г-н Эйде.

12. Проект резолюции был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/7.

Вопрос об отправлении правосудия военными трибуналами

13. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2003/L.26, авторами которого являлись г-н Бенгоа, г-н Вайсбротт, г-н Гиссе, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-жа Зерруги, г-н Йимер, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Моток, г-н Огурцов, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-жа Ракотоаризоа, г-н Родригес Куадрос, г-н Саттар, г-жа Хэмпсон, г-н Чэнь Шицю и г-н Эйде. Впоследствии к числу авторов присоединились г-н Йокота и г-н Сорабджи.

14. Проект резолюции был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/8.

Развитие и укрепление демократии

15. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект решения E/CN.4/Sub.2/2003/L.30, авторами которого являлись г-н Бенгоа, г-н Вайсбродт, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-н Йимер, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-н О'Коннор, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-жа Ракотоаризоа, г-н Саттар, г-н Чэнь Шицю и г-н Эйде. Впоследствии к числу авторов присоединились г-жа Зерруги и г-жа Хэмпсон.

16. Проект решения был принят без голосования. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 2003/106.

Рабочий документ по вопросу о трудностях установления вины и/или ответственности в отношении преступлений сексуального насилия

17. На 22-м заседании в этот же день Подкомиссия рассмотрела проект решения E/CN.4/Sub.2/2003/L.31, авторами которого являлись г-н Вайсбродт, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-н Карташкин, г-жа Мбону, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-жа Ракотоаризоа, г-жа Хэмпсон и г-н Чэнь Шицю. Впоследствии к числу авторов присоединились г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Зерруги и г-н Йокота.

18. Г-жа Хэмпсон внесла устные поправки в предпоследнюю строку проекта решения.

19. С заявлением в связи с данным проектом решения выступила г-жа Зерруги.

20. Проект решения с внесенными устными поправками был принят без голосования. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 2003/107.

Рабочий документ по вопросам криминализации, расследования и судебного преследования актов серьезного сексуального насилия

21. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект решения E/CN.4/Sub.2/2003/L.34, авторами которого являлись г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-н Карташкин, г-жа Мбону, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-жа Ракотоаризоа, г-жа Хэмпсон и г-н Чэнь Шицю.

22. Проект решения был принят без голосования. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 2003/108.

Международный уголовный суд

23. На 21-м и 22-м заседаниях 13 августа 2003 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2003/L.24, авторами которого являлись г-н Бенгоа, г-н Гиссе, г-н Деко, г-жа Зерруги, г-н Йокота, г-жа Куфа, г-жа Моток, г-жа О'Коннор, г-н Пиньейру, г-н Родригес Куадрос, г-жа Хэмпсон и г-н Эйде.

24. Г-н Деко внес устные поправки в пункты 3 и 4 постановляющей части, а также исключил слова "независимо от того, ратифицировали ли они его или нет" в пункте 4.

25. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-н Вайсбротт, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-н Пак, г-н Пиньейру и г-н Сорабджи.

26. Проект резолюции с внесенными устными поправками был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/10.

Передача лиц в особом контексте смертной казни

27. На 21-м и 22-м заседаниях Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2003/L.35, авторами которого являлись г-н Деко, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-жа Куфа, г-жа О'Коннор, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-жа Хэмпсон и г-н Эйде.

28. Г-жа Хэмпсон внесла устные поправки в пункты 3 и 5 постановляющей части проекта резолюции.

29. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-н Гиссе, г-жа Зерруги, г-н Йокота, г-жа Мбону, г-н Сорабджи и г-жа Хэмпсон.

30. Проект резолюции с внесенными устными поправками был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/11.